



3 Аптеки

Лекарства используются для лечения болезней. У лекарств бывают побочные эффекты применения, поэтому их употребление требует большой предосторожности. Этот раздел знакомит вас с рецептурными лекарствами, готовыми лекарствами и как их использовать.

3-1 Отличия аптек, аптек приготовления лекарств и отделов продажи лекарств(drug store).

В Японии лекарства можно купить в аптеках, аптеках приготовления лекарств и в отделах продажи лекарств(drug store). Их различия приведены ниже.

Аптеки	Продаются общие лекарства.
Аптеки приготовления лекарств	Кроме продажи общих лекарств возможно приготовление лекарств по рецептам врачей.
Отделы продажи лекарств(drug store)	Здесь кроме общих лекарств могут продавать также предметы гигиены, повседневные товары, косметика и т.д.

3-2 Покупка лекарств.

Когда Вы испытываете легкое недомогание, которое очевидно не требует врачебной помощи, Вы можете купить готовые лекарства, чтобы облегчить головную боль, симптомы проблемы желудка и простуды. Готовые лекарства не оплачиваются страхованием на случай болезни, и их цены должны полностью оплачиваться покупателями.

Для того чтобы Вам изготовили предписанные Вам лекарства, Вы идете в аптеку приготовления лекарств. В этом случае, если Вы присоединены к системе страхования на случай болезни, Вы оплачиваете только часть цены, в то время как страховка покрывает остальные расходы. Однако, если не определено иначе, эффективный период рецепта составляет четыре дня, включая день передачи пациенту. Когда эффективный период истекает, Вы должны пойти в клинику на прием, чтобы получить рецепт снова. Даже если Вам выписывали лекарство в прошлом, Вы должны пройти процедуру приема в клинике, чтобы получить рецепт снова, как только Вам необходимо снова купить лекарство.



F Медицинское обслуживание

▲ [F Медицинское обслуживание](#)

3-3 Способы употребления лекарств.

В аптеке и отделе продажи лекарств фармацевт объясняет Вам как принимать лекарства, примечания для употребления, о возможных побочных эффектах, и т.д. Если переводчик не доступен в тех местах в случае необходимости, Вы должны сопровождаться кем-то, кто понимает японский язык. Объяснительные примечания, присоединенные к лекарству, написаны только на японском языке. Если Вы не понимаете, пожалуйста, сделайте так, чтобы кто-то перевел их для Вас.